



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/880
16 August 1999
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1999 年 8 月 15 日

伊拉克常驻联合国代表

给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示,谨随函转递 1999 年 8 月 14 日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫给你的信,其中涉及美国和联合王国在 1999 年 8 月 10 日对伊拉克平民设施所犯的又一次侵略罪行:美国和英国飞机轰炸伊拉克南部穆萨纳省的谷物储存设施,对设施和其中储存的谷物造成了损害。部长请秘书长和安全理事会同美国和联合王国政府交涉,以促使它们不再对伊拉克犯下这种侵略罪行。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

赛义德·哈桑(签名)

附件

1999 年 8 月 14 日

伊拉克外交部长给

秘书长和安全理事会主席的同文信

谨向你通报:1999 年 8 月 10 日 19 时 30 分,美国和英国飞机再次攻击伊拉克,轰炸我国南部穆萨纳省的谷物储存设施,并造成下列损害:

1. 损毁设施内储存的一些大米;
2. 损毁几所设施的墙壁和屋顶;
3. 震破窗户;
4. 损伤设施的伪装屋顶。

成为最近一次攻击目标的地区没有任何军事目标,只有储存伊拉克人民主粮的设施。安全理事会两个常任理事国对伊拉克平民目标和设施所犯的这些罪行彻底违反《联合国宪章》和国际法规则,明目张胆地侵犯联合国一个独立会员国的主权,也无耻地践踏所有国际条约。因此我们要求你谴责此一野蛮的侵略并同美国 and 联合王国交涉,促使它们停止这种行动,不再重犯。这些行径已成为两个有关国家的既定政策,以之作为实现其政治目标,即破坏伊拉克及其独立和对坚定不移的伊拉克人民造成伤害的手段。

这些敌对行动再次证明,美国行政当局和联合王国政府夸夸其谈,号称它们急于减轻伊拉克人民所受的苦难,全是一派谎言。这些苦难正是它们坚持继续对伊拉克人民实施不正当的禁运所造成的。这种行动也证明,它们所称,侵犯了伊拉克领空主权的攻击飞机仅以军事场所和设施作为目标,全属谎言。

我们在谴责一再对我国重犯的这些敌对的罪恶行径之时,要求安全理事会同美国 and 联合王国政府交涉,促使它们不再对伊拉克犯下这种侵略罪行,停止这些行动,不再重犯。伊拉克共和国政府认为,无论是其飞机干出此类罪恶行径的国家,还是飞机

从其领土起飞的国家,即沙特阿拉伯、科威特和土耳其,所有这些国家都要对这些敌对行动及其对伊拉克共和国所造成和正在造成的物质和精神损害负全部责任。

我们还要借此机会申明,伊拉克共和国有法定权利,为这些违背《联合国宪章》和国际法规定而犯下的敌对行动所造成的一切物质和精神损害寻求赔偿。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)
